

No. 48004*

**United Nations (United Nations Population Fund)
and
Botswana**

Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations Population Fund and the Government of the Republic of Botswana on the applicability of the Basic Agreement of 14 May 1975 between the United Nations Development Programme and the Government of Botswana. New York, 9 October 1996 and Gaborone, 29 April 1997

Entry into force: *29 April 1997, in accordance with the provisions of the said letters*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *ex officio, 9 November 2010*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies
pour la population)
et
Botswana**

Échange de lettres constituant un accord entre le Fonds des Nations Unies pour la population et la République de Botswana concernant l'applicabilité de l'Accord de base du 14 mai 1975 entre le Programme des Nations Unies pour le développement et le Gouvernement du Botswana. New York, 9 octobre 1996 et Gaborone, 29 avril 1997

Entrée en vigueur : *29 avril 1997, conformément aux dispositions desdites lettres*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *d'office, 9 novembre 2010*

** Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagi-*

nation consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]



Executive Director

I

UNFPA
United Nations
Population Fund

9 October 1996

Excellency,

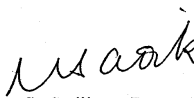
I have the honor to refer to the Agreement between the United Nations Development Programme (“UNDP”) and Botswana (the “Government”) concluded on 14 May 1975 (the “Standard Basic Assistance Agreement” or “SBAA”), which sets out the basic conditions under which UNDP and its Executing Agencies shall assist the Government in carrying out its development projects.

I have the honor to bring to the attention of the Government that the United Nations Population Fund (“UNFPA”), a subsidiary organ of the United Nations established by the General Assembly pursuant to resolution 3019 (XXVII) of 18 December 1972, which has been cooperating with the Government since 1971 to respond to population and family planning needs and to promote awareness of the social, economic and environmental implications of population problems, has designated its Country Director as the UNFPA representative in the country, in accordance with General Assembly decision 50/438 of 20 December 1995 and the decisions of the governing bodies of UNFPA.

In this connection, I have the honor to propose that the UNDP SBAA apply *mutatis mutandis* to the activities and personnel of UNFPA in Botswana.

I further propose that upon receipt of your acceptance of the above proposal in writing, this exchange of letters shall constitute an Agreement between the Government and the United Nations on the matter, as of the date of your reply.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.


Nafis Sadik, M.D.
Under-Secretary-General

His Excellency
The Honourable Lt. Gen. Mompoti S. Merafhe, MP
Minister of Foreign Affairs
Gaborone
Botswana.

TELEGRAMS: DEFA
TELEPHONE: 3600700
FLEX: 2414 BD
FAC: 313366



REPUBLIC OF BOTSWANA

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS
PRIVATE BAG 00368
GABORONE

Reference No: EA. 20/5 X (96)

29 APRIL 1997

Dear Sir,

**Re: Designation of UNFPA Country Director
as Representative to Botswana**

I have the honour to refer to the Agreement between the United Nations Development Programme (UNDP) and the Republic of Botswana concluded on 14 May, 1975, which sets out the basic conditions under which UNDP and its Executing Agencies shall assist the Botswana Government in carrying out its development projects.

In this connection, it is a great honour to learn of the designation of the United Nations Population Fund (UNFPA) Country Director as the UNFPA Representative. I therefore agree to the proposal in your letter dated 9 October, 1996, that the UNDP Standard Basic Assistance Agreement (SBAA) shall apply *mutatis mutandis* to the activities and personnel of UNFPA in the Republic of Botswana.

Since I am in agreement with your proposal, I have the honour to confirm that your letter of the above-cited date and my reply conveyed herein should, therefore, be regarded as constituting an Agreement on the matter.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.


Lt. Gen. M.S. Merafhe
Minister for Foreign Affairs
of the Republic of Botswana

The Executive Director
United Nations Population Fund
New York. N.Y. 10017
United States of America

[TRANSLATION – TRADUCTION]

I

Le Directeur exécutif

FNUAP

*Fonds des Nations Unies
pour la population*

Le 9 octobre 1996,

Monsieur le Ministre d'État,

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord conclu entre le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) et le Botswana (le « Gouvernement ») le 14 mai 1975 (l'« Accord de base type d'assistance » ou SBBA), qui fixe les conditions de base dans lesquelles le PNUD et ses agents d'exécution aideront le Gouvernement à mener à bien les projets de développement.

J'ai l'honneur de porter à l'attention du Gouvernement que le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP), organe subsidiaire de l'Organisation des Nations Unies créé par l'Assemblée générale en vertu de sa résolution 3019 (XXVII) du 18 décembre 1972, qui coopère avec votre Gouvernement depuis 1971 pour apporter une réponse aux problèmes de population et de planification familiale et promouvoir une prise de conscience des implications sociales, économiques et environnementales des problèmes de population, a conféré à son Directeur de pays le titre de Représentant du FNUAP dans le pays, conformément à la décision 50/438 de l'Assemblée générale datée du 20 décembre 1995 et aux décisions des organes directeurs du FNUAP.

Dans ce contexte, j'ai l'honneur de proposer que l'Accord de base type d'assistance susmentionné s'applique, mutatis mutandis, aux activités et au personnel du FNUAP dans la République du Botswana.

Je propose, en outre, que dès réception de la lettre par laquelle vous donnerez par écrit votre agrément à la proposition ci-dessus, cet échange de lettres constitue un Accord en la matière entre votre Gouvernement et l'Organisation des Nations Unies, qui prendra effet à la date de votre réponse.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre d'État, les assurances de ma haute considération.

NAFIS SADIQ, M.D.

Secrétaire générale adjointe

Son excellence

L'honorable Lieutenant général Mompoti S. Merafhe, MP

Ministre des affaires étrangères

Gaborone

Botswana

II

Télégramme : DEFA

Téléphone : 3600700
Télex : 2414 BD
Télécopie : 313366

*Ministère des affaires étrangères
Sac privé 00368
Gaborone
République du Botswana*

Référence n° EA. 20/5 X (96)

Le 29 avril 1997,

Monsieur le Ministre d'État,

RE : DESIGNATION DU DIRECTEUR EXECUTIF COMME REPRESENTANT AU BOTSWANA

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord conclu entre le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) et le Botswana le 14 mai 1975, qui fixe les conditions de base dans lesquelles le PNUD et ses agents d'exécution aideront le Gouvernement du Botswana à exécuter les projets de développement.

À cet égard, je suis heureux d'apprendre que le Directeur de pays du Fond des Nations Unies pour la population (FNUAP) a été désigné comme Représentant du FNUAP. J'accepte donc la proposition faite dans votre lettre datée du 9 octobre 1996 visant à ce que l'Accord de base type d'assistance (SBBA) s'applique, mutatis mutandis, aux activités et au personnel du FNUAP dans la République du Botswana.

En acceptant votre proposition, j'ai l'honneur de confirmer que votre lettre datée du 14 mai 1975 et ma réponse transmise dans la présente doivent, par conséquent, être considérées comme constituant un accord en la matière.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre d'État, les assurances de ma haute considération.

LIEUTENANT GENERAL M.S MERAFHE
Ministre des affaires étrangères
de la République du Botswana

Le Directeur exécutif
Fonds des Nations Unies pour la population
New York, N.Y. 10017
États-Unis d'Amérique